DE EN TR RO RU AR FR IT ES PT PL BG HR

Zilan®

Grill / Sandwich Maker

ZLN4021

INSTRUCTION MANUAL



1600 Watt

230 Volt

50-60Hz

www.zilan.com.tr

SICHERHEITHINWEISE DE
WICHTIGE VORKEHRUNGEN

• Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in privaten Haushalten bestimmt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Verwendungin in Umgebungen wie beispielsweise:
- Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsumfeldern,
- landwirtschaftlichen Anwesen,
- den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
- Frühstückspensionen.

• Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen, deren körperliche oder mentale Fähigkeiten bzw. Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder die über mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verfügen, nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Achten Sie darauf, dass das Gerät und sein Netzkabel sich stets außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befinden.

- ⚠ Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen.
  Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Zum Reinigen der Grillplatten einen Schwamm, warmes Wasser und etwas Spülmittel verwenden.

Immer

- Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die Gebrauchsanleitung ist für alle Modelle gültig.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierten Service-Partner erfolgen.
- Verlegen Sie die Zuleitung so, dass niemand über Sie stolpern kann.
- Verpackungen, Aufkleber und gesamtes Zubehör innerhalb und außerhalb des Gerätes entfernen.
- Rollen Sie das Stromkabel ganz ab bevor das Gerät anzuschließen.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dies mindestens den gleichen Querschnitt haben und eine Erdung besitzen; ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass das Kabel zur Stolperfalle wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Stromstärke und Spannung übereinstimmt.
- Reinigen Sie die Platten vor der ersten Inbetriebnahme (gemäß Absatz Reinigung), geben Sie ein wenig Öl auf die Platten und reiben Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
- Bitte treffen Sie alle geeigneten Maßnahmen, damit das Stromkabel und gegebenenfalls das Verlängerungskabel die Bewegungsfreiheit der Gäste bei Tisch nicht beeinträchtigen und niemand darüber stolpern kann.
- Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.
- Das Gerät darf nicht in Reichweite von Kindern gelangen.

- Achten Sie darauf, dass die Platten stabil, richtig positioniert und fest auf das Gerät geclipst sind. Verwenden Sie nur die Platten, die mit dem Gerät geliefert wurden, oder die Sie beim autorisierten Service-Stützpunkt erworben haben.
- Benutzen Sie stets einen Spatel aus Plastik oder Holz, um die Beschichtung der Kochplatte nicht zu beschädigen.

Niemals

- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Stellen Sie das Gerät nie unter leicht entflammbare Gegenstände (z.B. Vorhänge, Gardinen, etc.). Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht die Flammen mit Wasser zu löschen. Ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Bewegen Sie das Gerät nicht so lange es heiß ist.
- Ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Schließen Sie das Gerät nie an, wenn es nicht benutzt wird.
- Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht direkt auf empfindliche Unterlagen (Glastisch, Tischtuch, lackierte Möbel, etc.) oder auf weiche Unterlagen gestellt werden.
- Das Gerät darf nicht unter Möbelstücken und Regalen oder in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien, wie Vorhänge, Gardinen und Wandbehänge, aufgestellt werden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von rutschigen oder heißen Oberflächen. Führen Sie das Netzkabel niemals über eine scharfe Kante oder eine Wärmequelle wie Kochplatten oder einem Gasherd.
- Auf den Geräteplatten keine Metallutensilien zum Wenden der Zutaten benutzen (spitze Gegenstände, Gabel...)
- Legen Sie keine Kochutensilien auf die Kochflächen des Geräts.
- Schneiden Sie die Speisen nie direkt auf den Kochflächen.
- Verwenden Sie keine Metallschwämme und kein Scheuerpulver, um die Kochflächen nicht zu beschädigen (die Anti-Haft-Beschichtung).
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht verschoben werden.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Griff oder an den Metalldrähten.
- Nehmen Sie das Gerät nie leer in Betrieb.
- Legen Sie nie Aluminiumfolie oder sonstige Gegenstände zwischen die Platten und das Gargut.
- Die Fettauffangschale darf nicht geöffnet werden, solange das Gerät heiß ist. Lassen Sie das Gerät vor dem Entleeren der Fettauffangschale abkühlen, falls diese während des Garvorgangs überzulaufen droht.
- Legen Sie die heiße Platte niemals in Wasser oder auf eine empfindliche Fläche.
- Um eine Beschädigung der Platten zu vermeiden, verwenden Sie diese nur auf dem Gerät, für das sie konzipiert wurden (z.B.: nicht in einem Ofen, auf einem Gasherd oder einer Elektrokochplatte...).
- Zur Schonung der Anti-Haft-Beschichtung darf das Gerät nicht über längere Zeit leer aufgeheizt werden.
- Die Platten dürfen auf keinen Fall angefasst werden, solange sie heiß sind.
- Grillen Sie keine in Alufolie gewickelten Speisen.
- Um Beschädigungen Ihres Geräts zu vermeiden, bereiten Sie niemals flambierte Rezepte darauf zu.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel niemals in Wasser. Dieses Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden.

Ratschläge/Informationen DE

- Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen. Öffnen Sie in diesem Fall das Fenster,bis Sie keine Geruchs- oder Rauchentwicklung mehr feststellen.
- Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.
- Lebensmittel, die mit Gegenständen in Berührung kommen, die dieses Symbol tragen, dürfen nicht mehr verzehrt werden.

Bedienungsanleitung

Erklärende Abbildungen befinden sich am Ende dieser Gebrauchsanleitung.

- Das Gerät auf eine flache, waagerechte, stabile und wärmebeständige Arbeitsplatte stellen. Der Bereich muss für Wasserspritzer unzugänglich sein.
- Darauf achten, dass die Platten gerade aufliegen und richtig einrasten
- Schließen Sie das Stromkabel an die Steckdose an.
- Vergessen Sie nicht, einen kleinen Behälter (Unterteller oder Platte nicht mitgeliefert) an den Rand der Fettablaufrillen zu stellen, damit sämtliche Flüssigkeiten aufgefangen werden können.
- Das rote Anzeigelicht leuchtet dauerhaft auf und zeigt somit an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Position (siehe Kochanleitung).
- Heizen Sie das Gerät für 5-10 Minuten vor.
- Je nach Modell kann das Gerät einen Schalter haben. Das Anzeigelicht leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist. Ein zweites rotes Anzeigelicht blinkt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist (nach 5-10 Minuten).
- Nach der Vorheizphase ist das Gerät betriebsbereit.
- Gerät öffnen und den Teig auf die untere Wärmeplatte oder auf beide Platten verteilen, sofern die Grillfunktion benutzt wird
- Da das Gerät nicht umgedreht warden kann, müssen die Zutaten beim Grillen immer auf die untere Wärmeplatte gegeben werden.
- Garen Sie die Zubereitungen je nach gewünschter Dauer.
- Am Ende des Garvorganges stellen Sie den Thermostat auf die Position Mini.
- Zum Ausschalten den Schalter am Gerät drücken: Je nach Modell erlischt die Lampe.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden lang in der für das Garen benutzten Position abkühlen.

Reinigung

- Überprüfen Sie, ob das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Das Gerät und der Netzstecker sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Die Platten sind spülmaschinengeeignet.
- Die Heizspirale darf nicht gereinigt werden. Bei sehr stark verschmutzter Heizspirale: völlig abkühlen lassen und mit einem trockenen Tuch abreiben.

Umwelt

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

SAFETY INSTRUCTIONS EN
IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is intended for indoor, domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

  Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

EN

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- ⚠ Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating.
  Never touch the hot surfaces of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- Use a sponge, hot water and washing up liquid to clean the cooking plates.

Do

- Read the instructions carefully, common to different versions depending on the accessories supplied with your appliance, and keep them within reach.
- Before first use remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Fully unwind the power cord before plugging in the appliance.
- If it is necessary to use an extension lead ensure that it is of suitable construction and power rating, with an earth connection; take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- This appliance is designed to function on AC current only. Before using it for the first time, check that your mains supply voltage matches that indicated on the appliance data plate.
- Any connection error may cause irreversible damage and will invalidate your guarantee.
- Always plug the appliance into a socket outlet with an earth connection.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- On first use, wash the plates (follow paragraph Cleaning), pour a little cooking oil onto the plates and wipe with a soft cloth.
- Position the power cord carefully, whether an extension is used or not, so that guests can move freely around the table without tripping over it.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- Ensure that the plates are stable, well positioned and correctly clipped to the appliance. Only use the plates provided with the appliance or bought from an Approved Service Centre.
- Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate.

Do not

- Do not use the appliance outside.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Never leave the appliance plugged in when not in use.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or below a wall cupboard.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Inspect the appliance and power cord for signs of wear or damage prior to connecting to the power supply.
  - Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- Never place the appliance under a cupboard attached to a wall or a shelf or next to inflammable materials such as blinds, curtains or wall hangings.
- Never place the appliance on or near hot or slippery surfaces; the power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Do not use metal utensils on the appliance plates to handle food (peaks, forks ..)
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Never cut food directly on the plates.
- Do not use metal scourers or scouring powders to avoid damaging the cooking surface (non-stick coating).
- Do not move the appliance when in use or as long as it is hot; allow it to cool down completely before you clean and store it.
- Do not carry the appliance by the handle or metallic wires.
- Never run the appliance empty.
- Do not use aluminium foil or other objects between the plate or the grill and the food being cooked.
- Never handle the grease collection tray when the appliance is hot. If the grease collection tray becomes full during cooking, allow the appliance to cool before emptying it.
- Do not place the hot plate under water or on a fragile surface.
- To prevent damage to the plates, only use them on the appliance for which they were designed (e.g., do not place in an oven, on the gas ring or electric hot-plate, etc.).
- To preserve the non-stick properties of the coating, avoid excessive pre-heating with the appliance empty.
- The plates should never be handled when hot.
- Do not cook food in aluminium foil.
- To avoid spoiling your appliance, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- Never immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid. They are not dishwasher safe.

Advice/information

EN

- Thank you for buying this appliance, which is intended for domestic use only.
- For your safety, this appliance conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, …).
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
- Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.
- Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with logo.

Instructions for use

Explanatory drawings are at the end of this leaflet.

- Place your appliance on a flat, horizontal, stable and heat-resistant work surface, away from water splashes.
- Check that the plates are well positioned and clipped
- Plug the cord into the mains.
- Do not forget to place a small container (saucer or plate not included) under the drip channel of your plates to collect any juices that might run off.
- The red indicator light will come on and remain lit, showing that the appliance is powered on.
- Set the thermostat to the desired position (see cooking guide).
- Pre-heat the appliance for 5-10 minutes.
- Depending on the model, the device may have a switch.It's indicator lights to indicate the power is on. A second heating red light turns on and off when the desired temperature is reached (5-10 minutes).
- After pre-heating, the appliance is ready for use.
- Open the appliance and carefully pour the batter on the lower cooking plate or on the two plates if you use the barbecue function
- As the appliance is not reversible, in grill function always put food on the lower plate.
- Leave the preparations to cook for the desired time (see cooking guide).
- When cooking is complete, put the thermostat in Min position.
- Turn off the appliance by pressing the switch: the lights will turn off depending on model.
- Unplug the appliance.
- Leave to cool for at least 2 hours in the position used for cooking.

Cleaning

- Check that the appliance is cooled and disconnected before cleaning.
- The appliance and its power supply cord must not be put in the dishwasher.
- The plates are dishwasher safe.
- The heating coil is not to be cleaned. If it is really dirty, wait until it has cooled down and wipe with a dry cloth.

Environment



Environment protection first!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a local civic waste collection point.

GÜVENLİK TALİMATLARI TR

ÖNEMLI UYARILAR

- Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır:
  - mağaza, ofis ve diğer iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak köşelerinde,
  - çiftliklerde,
  - otel, motel ve konaklama özelliği bulunan yerlerin müşterileri tarafından,
  - otel odaları türünden ortamlarda.
- Bu cihaz, fiziki, duyusal veya zihinsel kapasitesi yetersiz olan veya bilgi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından (çocuklar da dahil), güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirilmeden kullanılmamalıdır.
  Cihazla oynamadıklarından emin olmak açısından çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
  • Bu cihaz 8 yaşın üzerindeki çocuklar veya azalmış fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteye sahip ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı ve sebep olacağı olası tehlikeler ile ilgili bilgi verilmesi veya gözetim altında bulundurulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oymamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece 8 yaş altındaki çocuklar tarafından yapılmaz.
  Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.
- ⚠ Cihaz çalışırken açıkta olan yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.

Cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayın.

- Bu cihaz harici bir zaman ayarlayıcı veyabir kumanda sistemi ile çalıştırılmaya yönelik değildir.
- Cihazın güç kordonu zarar gördüğünde, olası herhangi bir tehlikeyi önlemek açısından kordonnun yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip bir elektrikçi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- Pişirme plakalarını bir sünger, sıcak su ve bulaşık deterjanı kullanarak temizleyin.

Yapılması gerekenler

- Kullanım kılavuzunda bulunan talimatları dikkatle okuyun ve kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın. Talimatlar, cihaz ile verilen aksesuarlar dışında, farklı modeller için aynıdır.
- Cihazın içinde ve dışında bulunan tüm etiketleri, aksesuarları ve ambalaj ürünlerini çıkarın.
- Kordonu tamamen açın ve cihazı elektriçe bağlayın.
- Eğer uzatma kordonu kullanıyorsanız, en azından aynı çapta olmalı ve topraklı prize sahip olmalıdır, kordonya takılarak düşülmemesi için gerekli tüm önlemleri alın.
- Cihazı her zaman topraklı prize takın.
- Bir kaza olması halinde, yanığın üzerine derhal soğuk su dökün ve gerekirse bir doktor çağırın.
- Şebeke voltajının, cihazın altında belirtilen güç oranı ve gerilimle uyumlu olmasına dikkat edin.
- İlk kullanımda ısıtıcıyı yıkayınız (bkz. Temizleme kısmı), ısıtıcıya kabın iç kısmına biraz yağ dökünüz ve yumuşak bir bez ile kurulayınız.
- Uzatmalı veya uzatmasız haliyle kordonnun yoluna dikkat edin, masa etrafındaki dolaşımı etkilememeye özen gösterek rahatsızlık vermemeye dikkat edin.
- Pişirme dumanları, kuşlar gibi hassas bir solunum sistemine sahip olan hayvanlar için tehlikeli olabilir. Kuş sahiplerine kuşlarını pişirme mekanından uzak tutmalarını tavsiye ediyoruz.
- Cihazı çocukların ulaşamayacakları yerlerde tutunuz.
- Isıtıcının sabit, iyi ayarlanmış ve cihaza iyi oturmuş olduğundan emin olunuz. Sadece cihazla verilen ısıtıcıları veya yetkili serviste satılanları kullanınız.
- Pişirme tepsisinin kaplamasına zarar vermemek için herzaman plastik veya tahta spatula kullanın.

TR

Yapılmaması gerekenler

- Cihazı dışarıda kullanmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken kesinlikle yanından ayrılmayın.
- Pişirme öncesi ısıtma dışında, kullanmadığınız zamanlarda cihazın fişini kesinlikle prizde bırakmayın.
- Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için, köşelerde ya da duvara çok yakın yerlerde kullanmaktan kaçının.
- Cihazı hiçbir zaman cam bir masa, masa örtüsü veya cilalı yüzey gibi kolayca zarar görebilecek bir yere koymayın veya lastik örtü olan yüzeylere yerleştirmeyiniz.
- Cihazı kesinlikle duvara monte edilmiş bir dolabın ya da rafın altında ya da tül, perde ya da duvar aksesuarları gibi yanıcı maddelerin yanına koymayın.
- Cihazı kaygan veya sıcak zemin üzerine yerleştirmeyin; cihazın kordonunun sıcaklık kaynağı unsurlar (ocak, gazlı fırın vb…) üzerine doğru sarkmasına asla izin vermeyin.
- Yiyecekleri almak için cihazda metal aletler (masa, çatal…) kullanmayın.
- Cihazın pişirme yüzeylerine pişirme aletlerini bırakmayın.
- Yiyecekleri kesinlikle cihazın içinde kesmeyin.
- Pişirme yüzeyine (yapışma önleyici kaplamalar) hasar vermemek için asla telli sünger veya ovalama kremi kullanmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken yerini değiştirmeyin.
- Cihazı tutucularından veya madeni tellerinden tutarak taşımayınız.
- Cihazı kesinlikle içi boş halde çalıştırmayın.
- Gıdaları pişirirken ızgara plakası ile gıdalar arasında asla aluminyum folyo veya başka maddeler kullanmayın.
- Pişirme sırasında yağ toplama tepsisini çıkarmayın.Eğer pişirme işlemi sırasında yağ toplama tepsisi dolarsa,boşaltmadan önce cihazı sğumaya bırakın.
- Sıcak ısıtıcıyı suya sokmayınız ve nazik yüzeylere bırakmayınız.
- Isıtıcının zarar görmesini engellemek için onları sadece onların kullanımı için üretilmiş olan cihazda kullanınız (örneğin fırına,gaz ocaklarına veya elektrikli ocaklara koymayınız…).
  - Yapışmaz yüzeyin bu özelliğini koruyabilmek için, cihazı içi boş durumdayken ön ısıtma konumunda uzun süre çalıştırmaktan kaçının.
- Levhalar asla sıcakken kullanılmamalıdır.
- Yiyecekleri yağlı kağıda sararak pişirmeyin.
- Hasar görmemesi için, ürününüzü asla flambe hazırlamak için kullanmayın.
- Cihazı veya kordonyu asla suya batırmayın. Bu cihaz suya daldırılmamalıdır.

Tavsiyeler

- Sadece ev içi kullanım için tasarlanmış bu cihazı satın aldığınız için teşekkür ederiz.
- Güvenliğiniz açısından bu cihaz yürürlükteki tüm standart ve düzenlemelere (Düşük voltaj Yönergesi, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda Katkı Maddeleri, Çevre…) uygundur, EEE Yönetmeliğine Uygundur.
- İlk kullanımda birkaç dakika hafif bir koku ve az miktarda duman çıkabilir.
- Şirketimiz araştırma geliştirme alanında sürekli gelişim politikası izlediğinden, bu ürünler önceden bilgi verilmeksizin değiştirilebilir.
- Üzerinde işareti bulunan bölmelerle temas eden her türlü sıvı ya da katı gıda tüketilmemelidir.

Kullanım talimatları

Kitapçığın sonunda açıklayıcı çizimler mevcuttur.

- Cihazınızı düz, yatay, sabit, suyun sıçramayacağı, ısıya dayanıklı bir yüzeye koyun.
- Fişi prize takın.
- Pişirdiğiniz yiyeceklerden sızabilecek sıvıları tutması için tabanların damla oluğunun altına küçük bir tabak (tabak dahil değildir) yerleştirmeyi unutmayın.
- Kırmızı gösterge ışığı yanar ve yanık kalarak cihazın açık olduğunu gösterir.
- Termostatı istenen konuma ayarlayın
- Cihazı önce 5-10 dakika ısıtın.
- Modele bağlı olarak cihazda bir düğme olabilir. Gösterge lambasının ışığı cihazın çalıştığını gösterir. İkinci ısıtma kırmızı ışık yanar ve cihaz istenen sıcaklığa ulaştığında kapanır (5-10 dakika).
- Ön ısıtmanın ardından cihaz, kullanıma hazır hale gelir.
- Cihazı açın ve hamuru alt pişirme plakasına veya barbekü işlevini kullanıyorsanız iki plakaya dikkatle dökün
- Cihaz ters çevrilemediği için, ızgara işlevindeyken her zaman yiyecekleri alt plakaya koyun.
- Tercih ettiğiniz süre kadar karışımı pişmeye bırakın.
- Pişirme işlemi tamamlandığında termostatı Min konumuna getirin.
- Tuşa basarak cihazı kapatın: ışıklar modele bağlı olarak sönecektir.
- Cihazın fişini prizden çıkarın.
- Cihazın, pişirme için kullanılan pozisyonda en az 2 saat soğumasını bekleyin.

Temizleme

- Temizlemeye başlamadan önce cihazın fişinin prizden çıkarılmış olduğunu kontrol edin.
- Cihaz ve kordon bulaşık makinesinde yıkanamaz.
- Plakalar bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Rezistans temizlenmemelidir. Çok kirli olduğu durumlarda, tamamen soğumasını bekleyin ve kuru bir bezle silin.

Çevre

Önce çevre koruma !

ⓘ Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir materyal bulunmaktadır.

➲ Dönüşüm yapılabilmesı için bir toplama noktasına bırakın.

RO

INSTRUCŢIUNI PENTRU SIGURANŢA
MĂSURI DE PRECAUŢIE IMPORTANTE

- Acest aparat vizează exclusiv utilizarea domestică. Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile următoare, care nu sunt acoperite de garanţie:
  - în zonele bucătăriilor rezervate personalului din magazine, birouri şi alte medii profesionale,
  - în ferme,
  - de către clienţii hotelurilor, motelurilor şi a altor medii de natură rezidenţială,
  - în mediile tip cameră de hotel.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepţie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului.
  Este bine să fie supravegheaţi copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale ori mintale reduse sau cu lipsă de experienţă şi cunoştinţe dacă au fost supervizaţi sau instruiţi să folosească aparatul in siguranţă şi să înţeleagă ce pericole implică utilizarea. Curăţarea şi întreţinerea nu va fi facută de copii decât dacă au mai mult de 8 ani şi sunt supravegheaţi.
  Păstraţi aparatul şi cablul de alimentare în locuri inaccesibile

copiilor mai mici de 8 ani.

- ⚠ Temperatura suprafeţelor accesibile poate fi ridicată în timp ce aparatul se află în funcţiune.
  Nu atingeţi suprafeţele calde ale aparatului.
- Acest aparat nu este destinat punerii în funcţiune prin intermediul unui releu de timp exterior sau printr-un sistem separat cu telecomandă.
- Dacă este avariat cablul acestui aparat, el trebuie înlocuit de producător, prin serviciul clienţi al acestuia, sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Pentru a curăţa plăcile de gătit, utilizaţi un burete, apă caldă şi detergent lichid pentru vase.

Ce trebuie făcut

- Citiţi cu atenţie şi păstraţi la îndemână instrucţiunile din acest manual, comune pentru diferitele versiuni, în funcţie de accesoriile livrate odată cu aparatul dumneavoastră.
- Îndepărtaţi toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul şi exteriorul aparatului.
- Desfăşuraţi complet cablul de alimentare înainte de conectarea la priză.
- Dacă folosiţi cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă cel puţin aceeaşi secţiune şi o priză cu împământare; luaţi toate măsurile de precauţie necesare pentru ca nimeni să nu se împiedice în el.
- Nu conectaţi aparatul decât la o priză cu împământare încorporată.
- Dacă se produce un accident, puneţi imediat pe arsură apă rece şi, dacă este nevoie, chemaţi un medic.
- Verificaţi dacă instalaţia electrică este compatibilă cu puterea şi tensiunea indicate dedesubtul aparatului.
- Inainte de prima utilizare, spălaţi plăcile (citiţi paragraful Curăţare), turnaţi un pic de ulei pe plăci şi ungeţi cu o cârpă moale.
- Poziţionaţi cu grijă cablul electric, chiar dacă folosiţi prelungitor, astfel încât invitaţii să poată circula în jurul mesei fără să se împiedice sau să calce pe el.
- Aburii din timpul gătitului ar putea fi periculoşi pentru animalele care au un sistem respirator deosebit de sensibil, cum ar fi păsările. Îi sfătuim pe proprietarii de păsări să le îndepărteze din bucătărie.
- Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.
- Asiguraţi-vă că plăcile sunt stabile, bine poziţionate şi prinse corect pe aparat. Utilizaţi doar plăcile furnizate împreună cu aparatul sau cumpărate de la un centru de service autorizat.
- Intotdeauna folosiţi o spatulă de lemn sau plastic pentru a evita deteriorarea plăcii de gătit.

Ce nu trebuie făcut

- Nu utilizaţi aparatul în exterior.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul fără supraveghere.
- Nu conectaţi niciodată aparatul când nu este utilizat.
- Pentru a evita supraîncălzirea aparatului, nu îl aşezaţi într-un colţ sau lângă un perete.
- Nu aşezaţi niciodată aparatul direct pe un suport fragil (masă din sticlă, faţă de masă, mobilă lăcuită, etc.). Evitaţi să-l utilizaţi pe un suport flexibil, de tipul feţelor de masă plastic.
- Nu aşezaţi niciodată aparatul sub o mobilă fixată pe perete, sub o etajeră, sau lângă materiale inflamabile, cum ar fi jaluzele, perdelele, tapetul.
- Nu puneţi aparatul pe sau în apropiere de suprafeţe alunecoase sau calde; nu lăsaţi niciodată cablul de alimentare să atârne deasupra unei surse de căldură (plită de gătit, aragaz, etc.).
- Nu utilizaţi ustensile metalice pe plăcile aparatului pentru a manevra alimentele (vârfuri, furculiţe...)
- Nu puneţi ustensile de gătit pe suprafaţa de gătit a aparatului.
- Nu tăiaţi alimentele direct pe plăci.
- Nu folosiţi produse de curăţare abrazive pentru a nu afecta suprafaţa de gătit (învelitul non-adeziv).
- Nu deplasaţi aparatul în timpul utilizării.
- Nu deplasaţi aparatul ţinându-l de mâner sau de firele metalice.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul în gol.
- Nu puneţi hârtie de copt sau alte obiecte între tavă şi alimente în timpul coacerii.
- Nu scoateţi tăviţa de colectare a grăsimii în timp ce gătiţi. Dacă tava de recuperare a grăsimilor este plină în timpul pregătirii alimentelor, lăsaţi produsul să se răcească şi apoi goliţi tava.
- Nu aşezaţi plita fierbinte sub un jet de apă sau pe o suprafaţă fragilă.
  - Pentru a preveni deteriorarea plitelor, utilizaţi-le numai cu aparatul pentru care au fost concepute (de ex. nu le aşezaţi într-un cuptor, pe arzătorul cu gaz sau pe plita electrică, etc.).
- Pentru a păstra însuşirile anti-adezive ale căptuşelii, evitaţi să lăsaţi aparatul să se încălzească prea tare în gol.
- Plitele nu trebuie manipulate niciodată cât timp sunt calde.
- Nu gătiţi în hârtie de copt.
- Pentru a evida orice degradare a produsului dumneavoastră nu preparaţi niciodată în el reţete ce presupun flambarea.
- Nu scufundaţi niciodată aparatul şi cablul acestuia în apă. Este interzisă introducerea aparatului şi a cablului de alimentare în maşina de spălat vase.

Sfaturi/Informatii

- Vă mulţumim că aţi achiziţionat acest aparat, destinat exclusiv unei utilizări domestice.
- Pentru siguranţa dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele şi reglementările aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, materialele care intră în contact cu alimentele, mediul înconjurător etc.).
- La prima utilizare, se poate produce, în primele minute, o degajare uşoară de miros şi de fum.
- Societatea noastră îşi rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorilor, caracteristicile sau componentele produselor sale.
- Orice aliment lichid sau solid care intră în contact cu piesele marcate cu logo-ul  nu poate fi consumat.

Instrucţiuni de utilizare

Desenele explicative sunt pagini finale.

- Așezați aparatul dumneavoastră pe o suprafață de lucru plană, orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, la distanță de stropi de apă.
- Verificați să fie plăcile bine poziționate și prinse
- Conectaţi cablul electric de la priză.
- Nu uitati să asezați sub canalul de scurgere al placilor un mic vas (farfurioara sau farfuria neinclusă) pentru a colecta sucul care s-ar putea scurge.
- Indicatorul luminos roșu se va aprinde și va rămâne aprins, arătând că aparatul este alimentat electric.
- Reglați termostatul pe poziția dorită (consultați ghidul de gătit).
- Preîncălziți aparatul timp de 5-10 minute.
- În funcție de model, aparatul poate avea un comutator. Indicatorul său luminos se aprinde pentru a indica faptul că aparatul este pornit. Al doilea indicator luminos roșu de încălzire se aprinde și se stinge când se atinge temperatura dorită (5-10 minute).
- După preîncălzire, aparatul este pregătit pentru a fi utilizat.
- Deschideți aparatul și turnați cu atenție untul pe placa inferioară de gătit sau pe ambele plăci dacă utilizați funcția de grătar
- Întrucât aparatul nu este reversibil, pe funcția grill (grătar) așezați întotdeauna alimentele pe placa inferioară.
- Lăsaţi preparatele să se gătească cât timp doriţi.
- Când aţi terminat de gătit, puneţi termostatul pe poziţia minim.
- Opriți aparatul prin apăsare pe întrerupător: indicatoarele luminoase se vor stinge, în funcție de model.
- Decuplaţi dispozitivul.
- Lăsaţi aparatul să se răcească timp de două ore în poziţia utilizată pentru gătit.

Curăţare

- Verificaţi dacă aparatul este deconectat de la priză, înainte de curăţare.
- Este interzisă introducerea aparatului și a cablului de alimentare în maşina de spălat vase.
- Plăcile se pot spăla în maşina de spălat vase.
- Rezistenţa electrică nu se curăţă. Dacă este foarte murdară, aşteptaţi până se răceşte şi ştergeţi cu o cârpă uscată.

Mediu

Să participăm la protecţia mediului înconjurător!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conţine numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➲ Predaţi-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

RU

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования.

  Он не предназначен для использования в случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:
  - На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
  - На фермах,
  - Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
  - В заведениях типа “комнаты для гостей”.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети не должны играть с прибором.
- Это устройство может быть использовано детьми в возрасте от 8 лет и старше, с отсутствием опыта и знаний, или чьи физические, сенсорные или умственные способности ограничены, при условии, если они были проинструктированы и находятся под присмотром. Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание пользователей не должно быть сделано детьми.

  Держите прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- ⚠Во время работы прибора его поверхности могут сильно нагреваться.
  Не прикасайтесь к нагретым частям прибора.
- Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется системой дистанционного управления.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.
- Выполняйте очистку пластин с помощью губки, теплой воды и средства для мытья посуды.

Необходимо

- Внимательно прочитайте и сохраните рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора с учетом их комплектующих.
- Распакуйте прибор, снимите наклейки и уберите дополнительные аксессуары, как снаружи, так и внутри прибора.
- Полностью размотайте шнур питанияи подключите прибор к сети.
- В случае использования удлинителя, он должен иметь как минимум такое же сечение и заземленную розетку; необходимо принять все меры предосторожности для того, чтобы никто не запутался в удлинителе.
- Разрешается включать прибор только в розетку с заземлением.
- В случае ожога немедленно смочите его холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на нижней части прибора.
- При первом использовании вымойте конфорки (см. абзац Чистка), налейте немного масла на конфорку или на внутреннюю часть фарфорового блюда для фондю и протрите мягкой тряпочкой.
- Следите за расположением шнура питания, который используется без или вместе с удлинителем, соблюдайте меры предосторожности, чтобы шнур питания не мешал присутствующим.
- Дым, образующийся при приготовлении пищи, может представлять опасность для животных, обладающих особо чувствительной дыхательной системой, - таких как птицы. Мы рекомендуем владельцам птиц унести их из места приготовления пищи.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей.
- Убедитесь, что конфорки стабильны, хорошо установлены и правильно прилегают к устройству.
  Используйте только конфорки поставленные с устройством или купленные в авторизированном сервисном центре.
- Для предохранения покрытия поверхности всегда пользуйтесь пластмассовой или деревянной лопаткой.

Не делайте этого RU

- Не используйте прибор на улице.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Запрещается включать прибор, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание перегрева прибора не ставьте его в угол или вплотную к стене.
- Запрещается ставить прибор непосредственно на поверхность, которая может испортиться (стеклянный стол, скатерть, полированная мебель…). Не рекомендуется ставить прибор на мягкую поверхность, например, скатерть из прорезиненной ткани.
- Запрещается ставить прибор под навесным шкафчиком или полкой, или рядом с воспламеняющимися предметами, такими как шторы, занавески, обивка.
- Запрещается размещать прибор на скользких или горячих поверхностях, либо вблизи них; Ни в коем случае не оставляйте шнур электропитания подвешенным над источником тепла (конфорка, газовая плита и т.д.).
- Не используйте металлические кухонные приборы для обработки пищи на панелях устройства (ножи, вилки и т.п.)
- Запрещается ставить кухонную утварь на нагревательные поверхности прибора.
- Не режьте продукты непосредственно на решетках.
- Во избежание повреждения нагревательной поверхности (антипригарного покрытия, ...) запрещается использовать металлическую губку или чистящий порошок.
- Не передвигайте прибор во время его работы.
- Не переносите устройство, держа его за ручку или металлические провода.
- Не включайте прибор вхолостую.
- Не используйте алюминиевую фольгу при приготовлении пищи.
- Во время тепловой обработки не вытягивайте жироуловитель. Если отсек для сбора жира напол- нился в процессе приготовления, дайте жиру остыть, прежде чем его слить.
- Не помещайте горячую конфорку в воду или на хрупкую поверхность.
- Чтобы избежать повреждения конфорок, используйте их исключительно с прибором, для которого они были изготовлены (напр. не ставьте их в духовку, на газовую или электрическую плиту…).
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия не нагревайте прибор вхолостую в течение длительного времени.
- Запрещается производить манипуляции с горячими пластинами.
- Не готовьте продукты в фольге.
- Во избежание повреждения прибора (устройства), никогда не используйте его для блюд, требую- щих приготовления на открытом огне.
- Никогда не окунайте устройство или шнур в воду. Электроприбор и шнур нельзя помещать в посудомойную машину.

Консультации/Информационно

- Благодарим вас за то, что вы предпочли наше изделие и напоминаем, что ваш электроприбор предназначен исключительно для использования в бытовых целях.
- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды….).
- Во время первого использования в первые минуты возможно появление запаха или дыма.
- В интересах потребителя наша фирма оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых приборов.
- Запрещается употреблять в пищу твердые или жидкие продукты, соприкоснувшиеся с элементами прибора, имеющими маркировку 

Инструкции

Пояснительные рисунки являются окончательными страниц.

- Установите устройство на ровной, горизонтальной, устойчивой, теплостойкой поверхности, подальше от водяных брызг.
- Убедитесь, что панели правильно установлены и закреплены
- Затем подключите прибор к сети.
- Не забывайте размещать маленькую емкость (поддон или панель не входят в комплект) под капельным каналом для сбора сока, который может выделяться в процессе приготовления.
- Красный индикатор начнет светиться, указывая на то, что питание устройства включено.
- Установите термостат в нужное положение (см. руководство по приготовлению пищи).
- Предварительно разогрейте устройство в течение 5–10 минут.
- В зависимости от модели устройство может быть оснащено переключателем. Его индикатор светится, когда питание устройства включено. Второй красный индикатор нагрева включается и выключается при достижении желаемой температуры
- После предварительного прогревания прибор готов к использованию.
- Откройте устройство и аккуратно налейте масло на нижнюю панель или на обе панели, если используете функцию барбекю (Рис. 11 и 20).
- Поскольку устройство нельзя переворачивать, всегда кладите пищу на нижнюю панель при использовании функции гриля.
- Дайте приготовиться пище нужное время.
- Когда приготовление будет закончено, переведите терморегулятор в положение Min (минимум).
- Выключите устройство при помощи переключателя питания: индикаторы перестанут светиться (в зависимости от модели).
- Отключите шнур питания от сети.
- Дайте прибору остыть в том же положении, что и во время приготовления, в течение 2 часов минимум.

Чистка

- Перед чисткой устройства убедитесь, что оно выключено из сети электропитания.
- Электроприбор и шнур нельзя помещать в посудомойную машину.
- Пластины можно мыть в посудомоечной машине.
- Нагревательный элемент очищать не следует. Если он действительно загрязнился, подождите, пока он полностью не остынет, и протрите сухой тканью.

Окружающая среда



Участвуйте в охране окружающей среды!

ⓘ Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных ма- териалов, которые могут быть использованы повторно.

➲ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

الدقائق القليلة الأولى. هذا أمر طبيعي. AR

- تتبع شركتنا سياسة البحث والتطوير لمنتجاتها باستمرار وقد تقوم بتعديل هذه المنتجات بدون إشعار مسبق.
- يُرجى عدم تناول الأطعمة التي تتعرض للإتصال بالأجزاء التي تحمل هذا الشعار ⊠.

إرشادات الإستعمال

رسوم توضيحية في نهاية هذه النشرة.

- يوضع المنتج على سطح افقي ، منبسط ، ثابت، ومقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء.
- يُرجى التأكد أن الأطباق مثبتة بمشابكها في موقعها الصحيح
- أوصل السلك الكهربائي بالتيار.
- لا تنسَ وضع الحاوية الصغيرة (الصحون والأطباق غير مرفقة) تحت مجرى التنقيط في اللوحات، لإلتقاط عصائر الطعام المُحتمل نزولها.
- سوف يُضاء المؤشر الضوئي ويبقى مُضاءاً، للدلالة على أن الجهاز في حالة تشغيل.
- اضبط الترموستات على الموقع المطلوب (انظر دليل الطهي).
- يُسخّن الجهاز تمهيدياً لمدة 10-5 دقائق.
- حسب الموديل، قد يحتوي هذا الجهاز على مؤشر ضوئي للدلالة على أن الجهاز في حالة تشغيل
- بعد التسخين التمهيدي، يكون المنتج جاهزاً للإستعمال.
- يُفتح المنتج ويُسكب فيه المزيج على طبق الطهي السفلي بعناية، أو على الطبقين في حال استعملت وظيفة الشوي
- بما أن هذا المنتج غير قابل للإنعكاس، يُرجى وضع الطعام دائماً على الطبق السفلي عند استعمال وضعية الشوي.
- اترك التحضير للطهي حسب الوقت المحدد.
- عندما تكتمل عملية الطهي، ضع الترموستات على موقع الحد الأدنى.
- بالضغط على مفتاح التشغيل يتم إيقاف المنتج عن التشغيل : تُطفأ المؤشرات الضوئية حسب الموديل.
- افصل المنتج عن التيار الكهربائي.
- اترك المنتج لفترة لا تقل عن ساعتين لكي يبرد تماماً في الموقع الذي استعمل فيه للطهي.

التنظيف

- يُرجى التأكد بأن المنتج قد فُصل عن التيار قبل تنظيفه.
- لا تضع المنتج أو وحدة التغذية الكهربائية أو السلك الكهربائي في جلاّية الصحون.
- الأطباق وصينية تجميع عصائر الطعام قابلة للتنظيف في جلاية الصحون.
- ملف التسخين لا يُنظّف. إذا كان فعلاً يحتاج إلى تنظيف، يجب الانتظار إلى أن يبرد، ثم يُمسح بقطعة قماش جافة.

البيئة

حماية البيئة اولاً

يحتوي هذا المُنتج على الكثير من المواد القيّمة التي يمكن تصليحها أو إعادة تصنيعها .

يرجى إيداعه لدى المركز المدني لتجميع المهملات.

- لكي تُجنّب المنتج التسخين المُفرط، يُرجى عدم وضعه في الزوايا أو مقابل جدران مغلقة، أو تحت الخزائن.
- لا تضع المنتج مُباشرة فوق سطح هشّ (طاولة زجاجية، مفرش طاولة، أثاث من الموبيليا، الخ..) أو فوق سطح ناعم مثل مناديل الشاي.
- لا تضع المنتج تحت الخزائن المُركبة في الجدران أو تحت رف بالقرب من مواد قابلة للإشتعال مثل الستائر أو مُعلقات الجدران.
- لا تضع المنتج فوق أو بالقرب من الأسطح الإنزلاقية؛ لا تترك السلك الكهبائي متدلياً فوق أي مصدر للحرارة (أطباق ساخنة، فرن غاز، الخ...).
- لا تستعمل أدوات الطبخ المعدنية على أطباق المنتج للتعامل مع الطعام (الشوك، الأدوات الحادة)
- لا تضع أدوات الطهي فوق أسطح الطهي الخاصة بالمنتج.
- لا تُقطع الطعام مباشرة على أطباق المنتج.
- لا تستعمل الإسفنجات المعدنية أو مواد التنظيف الكاشطة لكي لا تُتلف سطح أطباق الطهي (الطبقة الغير لاصقة).
- لا تُحرك المنتج إذا كان قيد الاستعمال.
- لا تحمل المنتج بواسطة المقبض أو بواسطة الأسلاك المعدنية.
- لا تُشغل المنتج إذا كان فارغاً.
- لا تترك المنتج بغير رقابة عندما يكون موصولاً بالتيار، حتى ولو للحظات قليلة، خصوصاً أثناء وجود الأطفال.
- لا تفصل صينية تجميع عصائر الطعام أثناء الطهي. إذا امتلأت صينية تجميع عصائر الطعام أثناء الطهي: اترك المنتج لكي يبرد تماماً قبل تفريغها.
- لا تضع الأطباق الساخنة تحت الماء أو فوق سطح هشّ.
- لكي تتجنّب إتلاف الأطباق، استعملها فقط على المنتج التي صممت من أجله (مثلاً، لا تضعها في الفرن، أو على موقد الغاز، أو على لوحات التسخين الكهربائية، الخ...).
- لكي تُحافظ على جودة الطبقة غير لاصقة، تجنّب التسخين التمهيدي المفرط للمنتج عندما يكون فارغاً.
- يجب عدم لمس الأطباق عندما تكون ساخنة.
- لا تطهو الطعام على رقائق الألمينيوم.
- لكي تتجنّب إتلاف المنتج، يُرجى عدم استعمال وصفات الطهي التي يصدر عنها اللهب في أي وقت.
- لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له بالماء أو بأي سائل آخر. ولا تضعهما في جلاية الصحون.

نصائح / معلومات

- شكرا لشرائك هذا المنتج، الذي أعدّ للاستعمال المنزلي.
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع المعايير والقوانين السارية المفعول (قانون التيار الكهربائي المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين المواد ذات الصلة المُباشرة بالطعام، قوانين البيئة...).
- عند الاستعمال للمرة الأولى، قد يصدر عن المنتج قليلاً من الرائحة وقليل من الدخان أثناء

لم يُعدّ هذا المنتج لكي يعمل بواسطة مؤقّت خارجي أو بواسطة نظام للتحكم عن بعد.
إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنّعة أو بواسطة مركز خدمة مُعتمد، أو بواسطة شخص مؤهل للقيام بهذا العمل تجنّباً للأخطار.
لتنظيف أطباق الطهي، استعمل الإسفنجة، ماء ساخن وسائل تنظيف.

يُرجى القيام بما يلي

- تُطبّق هذه التعليمات عملياً على كل الموديلات بحسب الملحقات المرفقة مع المنتج.
- قبل الاستعمال للمرة الأولى، يُرجى إزالة جميع التغليفات عن المنتج، الملصقات، المُلحقات في داخل المنتج وخارجه.
- مدد السلك الكهربائي لآخره قبل توصيله بالتيار.
- في حال لزم الأمر إلى وصلة كهربائية، يُرجى التأكد من أنها مناسبة في حيث المتانة والقوة، على أن تكون مؤرضة؛ يُرجى اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة للحيلولة دون أن يتعثر بها المارة.
- أوصل المنتج دائماً في مقبس كهربائي مؤرّض.
- في حال حدوث أي حادث، يُرجى غسل مكان الحرق فوراً بالماء البارد ويُستدعى الطبيب إذا لزم الأمر.
- يُرجى التأكد بأن قوة التيار الكهربائي عندك تتوافق مع القوة التي يتطلبها المنتج، والمذكورة تفاصيلها في اسفل المنتج.
- عند الإستعمال للمرة الأولى، تُغسل اللوحات (يُرجى اتباع الخطوات المذكورة في فقرة "التنظيف")، يُسكب القليل من زيت الطعام على اللوحات، ثم تُمسح بواسطة قطعة قماش ناعمة.
- يُرجى تمرير السلك الكهربائي بعناية، في حال استعملت وصلة كهربائية أو لا، بحيث لا يُشكّل عائقاً أمام الضيوف، ويمكنهم التحرك بسهولة حول الطاولة دون التعثر بالسلك.
- قد تُسبب روائح الطهي أخطاراً على بعض أنواع الطيور المنزلية ذات الحساسية الفائقة في جهازها التنفسي. نحن ننصح أصحاب الطيور إبقاء طيورهم بعيدة عن أماكن الطهي. يُرجى الحفاظ على المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- حافظ على المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- يُرجى التأكد أن الأطباق ثابتة، وتأخذ مكانها الصحيح، وأنها مُشبكة جيداً في المنتج. استعمل فقط الأطباق المرفقة مع المنتج أو يمكنك شرائها من مركز خدمة مُعتمد.
- يُرجى استعمال سباتولا خشبية أو بلاستيكية لكي تتجنّب خدش أطباق الطهي.

يُرجى عدم القيام بما يلي

- لا تستعمل المنتج خارج المنزل.
- لا تترك المنتج غير مراقب أثناء الإستعمال.
- لا تترك المنتج موصولاً بالتيار الكهربائي إن لم يكن قيد التشغيل.

إرشادات من أجل السلامة AR

ضوابط هامة للسلامة

- أعدّ هذا المنتج للإستعمال داخل المنزل، وللاستعمال المنزلي فقط. لم يُصمّم هذا المنتج للإستعمال في الأماكن والأحوال التالية:
  - المطابخ المُخصّصة للموظفين في المحلات التجارية، المكاتب وأماكن العمل المُشابهة الأخرى؛
  - المزارع؛
  - في الفنادق بواسطة النزلاء، في الفنادق الشعبية والأماكن المُشابهة؛
  - في صالات الإستقبال وتقديم الفطور.
- لم يُعدّ هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين لا يتمتعون بقدرات جسدية كاملة، أو بقدرات عقلية وحسّية كافية أو نقص في الخبرة، ما لم يخضعوا للرقابة أو إذا توفرت لهم الإرشادات عن استعمال المنتج بواسطة شخص بالغ قادر على تحمّل المسؤولية من أجل سلامتهم.
  يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يلعبون بالمنتج.
- يمكن استعمال هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات جسدية كاملة، أو بقدرات عقلية وحسّية كافية أو نقص في الخبرة، ما لم يخضعوا للرقابة أو إذا توفرت لهم الإرشادات عن استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يُدركوا المخاطر المحتملة. يجب منع الأطفال من اللعب بالمنتج. يجب أن لا يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة ما لم يكونوا فوق الثامنة من عمرهم وتحت الرقابة.
  يُرجى المحافظة على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.
  ⚠ يمكن أن تكون الأجزاء الظاهرة من المنتج ساخنة جداً أثناء التشغيل. لا تلمس الأسطح الظاهرة من المنتج لأنها ساخنة جداً.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans les coins de cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans les fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
  Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et

plus et supervisés. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins 8 ans.

- ⚠ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
  Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Pour nettoyer les plaques de cuisson, utiliser une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle.

A faire

- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Dérouler entièrement le cordon avant de brancher l'appareil.
- Si une rallonge électrique doit être utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée. Prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Si un accident se produit, passer de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appeler un médecin si nécessaire.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Lors de la première utilisation, laver les plaques (suivre paragraphe Nettoyage), verser un peu d'huile sur les plaques et les essuyer avec un chiffon doux.
- Veiller à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrave dedans.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Toujours mettre l'appareil hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que les plaques soient stables, bien positionnées et bien clipsées sur la base de l'appareil. N'utilisez que les plaques fournies ou acquises auprès du centre de service agréé.
- Pour préserver le revêtement des plaques de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.

A ne pas faire

- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni…) ou sur un support de type nappe plastique.
- Ne jamais placer l'appareil sous un meuble fixé au mur ou une étagère ou à côté de matériaux inflammables comme des stores, des rideaux, des tentures.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes, ni laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinière à gaz…).
- Ne pas utiliser d'ustensiles métalliques pour manipuler les aliments sur les plaques de l'appareil (pics, fourchettes..)
- Ne pas poser d'ustensiles de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Ne pas couper directement sur les plaques.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson (revêtement antiadhésif).
- Ne pas déplacer l'appareil durant son utilisation.
- Ne pas porter l'appareil par la poignée ou les fils métalliques.
- Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre les plaques et les aliments à cuire.
- Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson. Si le tiroir de récupération de graisse est plein durant la cuisson, laisser refroidir l'appareil avant de le vider.
- Ne pas poser la plaque chaude sous l'eau ou sur une surface fragile.
- Pour éviter de détériorer les plaques, utiliser celles-ci uniquement sur l'appareil pour lequel elles ont été conçues (ex : ne pas les mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique…).
- Pour conserver les qualités anti-adhésives du revêtement, éviter de laisser chauffer trop longtemps à vide.
- Les plaques ne doivent jamais être manipulées à chaud.
- Ne pas faire de cuisson en papillote.
- Pour éviter d'abîmer votre appareil, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
- Cet appareil ne doit pas être immergé. Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon. Ne pas les passer au lave-vaisselle.

Conseils/Informations

- Merci d'avoir acheté cet appareil, destiné uniquement à un usage domestique.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,…).
- Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur ou de fumée peut se produire.
- Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.
- Tout aliment liquide ou solide entrant en contact avec les pièces marquées du logo ne peut être consommé.

Mode d'emploi

Les dessins explicatifs sont en dernières pages.

- Poser l'appareil sur un plan ferme et horizontal.
- Vérifier que les plaques sont bien positionnées et clipsées
- Brancher le cordon sur le secteur.
- Ne pas oublier de placer un petit récipient (soucoupe ou assiette non fournies) sous le bec d'écoulement des plaques afin de recueillir le jus qui pourrait s'écouler.
- Le voyant rouge s'allume et reste allumé pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- Régler le thermostat sur la position désirée (voir tableau de cuisson).
- Laisser préchauffer l'appareil 5-10 minutes.
- Selon le modèle, l'appareil peut disposer d'un interrupteur. Son voyant s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension. Un second voyant rouge de chauffe s'allume et s'éteint lorsque la température désirée est atteinte (5-10 minutes)
- Après le préchauffage, l'appareil est prêt à être utilisé.
- Ouvrir l'appareil et déposer la préparation sur la plaque inférieure de cuisson ou sur les 2 plaques si vous utilisez la fonction barbecue
- L'appareil n'étant pas réversible en fonction grill, mettez toujours la nourriture sur la plaque inférieure.
- Laisser la préparation cuire le temps désiré (voir tableau de cuisson).
- A la fin des cuissons, placer le thermostat sur la position mini.
- Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur : les voyants s'éteignent (selon modèle).
- Débrancher l'appareil.
- Laisser refroidir l'appareil 2 h minimum dans la position utilisée pour la cuisson.

Nettoyage

- Vérifier que l'appareil est froid et débranché avant le nettoyage.
- L'appareil et son cordon ne passent pas au lave-vaisselle.
- Les plaques passent au lave-vaisselle.
- La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, attendre son complet refroidissement et la frotter avec un chiffon sec.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

IT

CONSIGLI DI SICUREZZA
PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
  - in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
  - nelle fabbriche,
  - dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
  - in ambienti tipo camere per vacanze.
- Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all'utilizzo dell'apparecchio.
  È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purché possano beneficiare di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio e comprendano i pericoli implicati. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere svolte unicamente da bambini dagli 8 anni in su.
  Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- ⚠ La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
  Non toccare mai le superfici calde dell'elettrodomestico.
- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.
- Se il cavo di alimentazione e' danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Pulire le piastre di cottura con una spugna, acqua calda e detersivo per piatti.

Cosa fare

- Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo; esse fanno parte delle diverse versioni di accessori forniti insieme al vostro apparecchio.
- Togliere tutti gli imballi, adesivi o vari accessori sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo prima di collegare l'apparecchio.
- Se viene utilizzata una prolunga, quest'ultima deve presentare almeno una sezione equivalente ed essere dotata di messa a terra integrata; prendere tutte le precauzioni necessarie perché non rappresenti un ostacolo.
- Collegare l'apparecchio solamente ad una presa con messa a terra incorporata.
- Nel caso di incidente, sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.
- Verificare che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sotto l'apparecchio.
- Al momento del primo utilizzo, lavare le piastre (seguire il paragrafo Pulizia), versare un po' di olio sulle piastre e asciugarla con un panno morbido.
- Al momento del posizionamento del cavo con o senza prolunga, prendere tutte le precauzioni necessarie per non ostacolare la circolazione degli invitati attorno al tavolo in modo che nessuno possa inciamparvi.
- I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema di respirazione particolarmente sensibile, come gli uccelli. Consigliamo di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Verificare che le piastre siano stabili, ben posizionate e ben fissate sull'apparecchio. Utilizzare solo le piastre fornite con l'apparecchio o acquistate presso il Servizio Assistenza Autorizzato.
- Per preservare il rivestimento delle piastre di cottura, utilizzare sempre una spatola di plastica o di legno.

Cosa non fare

- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorvegliarlo.
  - Non collegare mai l'apparecchio quando non è utilizzato.
  - Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non metterlo in un angolo o contro il muro.
  - Non mettere mai direttamente l'apparecchio su un supporto fragile (tavolo di vetro, mobile verniciato...) o su un supporto morbido, come per esempio una tovaglia di gomma.
- Non mettere mai l'apparecchio sopra un mobile fissato al muro o una mensola o vicino a materie infiammabili come veneziane, tende, carta da parati.
- Non appoggiare l'apparecchio su di una superficie scivolosa o calda, o vicino ad essa. Non lasciare mai il cavo pendente sopra una fonte di calore (piastre di cottura, fornelli a gas ecc.).
- Non utilizzare utensili in metallo sulle piastre dell'apparecchio per maneggiare gli alimenti (forchette, spiedi...)
- Non posare utensili di cottura sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Non tagliare gli alimenti direttamente sulle piastre.
- Non usare mai spugnette metalliche, né polveri abrasive per non danneggiare la superficie di cottura (rivestimento antiaderente, ...).
- Non spostare l'apparecchio durante il suo utilizzo.
- Non trasportare l'apparecchio dalla maniglia o dai fili metallici.
- Non usare mai l'apparecchio a vuoto.
- Non interporre mai un foglio di alluminio né qualsiasi altro oggetto tra le piastre e gli alimenti da cuocere.
- Durante la cottura, non estrarre il cassetto di recupero del grasso. Se il cassetto di recupero dei grassi si riempie del tutto durante la cottura, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarlo.
- Non mettere la piastra calda sotto il rubinetto o su una superficie fragile.
- Per evitare di deteriorare le piastre, utilizzarle solo sull'apparecchio per il quale sono previste (es.: non metterle nel forno, sul fornello o su una piastra elettrica).
- Per conservare le qualità antiaderenti del rivestimento, evitare di lasciar riscaldare troppo a lungo a vuoto.
- Le piastre non devono mai essere maneggiate a caldo.
- Non cuocete al cartoccio.
- Per evitare l'usura del vostro apparecchio non utilizzarlo per realizzare ricette flambé.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e il cavo elettrico in acqua. Non possono essere lavati in lavastoviglie.

Consigli/informazioni

- Grazie per aver acquistato questo apparecchio, destinato al solo uso domestico.
- Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...).
- Al primo utilizzo, si può produrre un leggero odore o fumo per i primi minuti.
- La nostra società si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.
- Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo  non possono essere consumati.

IT

Istruzioni d'uso

I disegni esplicativi sono alla fine di questo libretto.

- Mettere l'apparecchio su una superficie piana, orizzontale, stabile e resistente al calore, al riparo dagli spruzzi d'acqua.
- Controllare che le piastre siano posizionate correttamente e agganciate
- Collegare il cavo alla rete di alimentazione.
- Non dimenticate di posizionare un piccolo recipiente (piattino o piastra non inclusi) sotto la scanalatura di scolo delle piastre per raccogliere i sughi della cottura.
- La spia rossa si accenderà e rimarrà accesa, a indicare che l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- Impostare il termostato sulla posizione desiderata (come indicato nella guida per la cottura).
- Pre-riscaldare l'apparecchio per 5-10 minuti.
- A seconda del modello, l'apparecchio potrebbe essere dotato di interruttore. Quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica, la spia dell'interruttore si accenderà. Si accenderà anche una seconda spia rossa di riscaldamento, che si spegnerà al raggiungimento della temperatura desiderata (5-10 minuti).
- Dopo il preriscaldamento, l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Aprire l'apparecchio e versare con attenzione al pastella sulla piastra di cottura inferiore o sulle due piastre, se si utilizza la funzione barbecue
- Poiché l'apparecchio non è reversibile, se si utilizza la funzione griglia mettere sempre gli alimenti sulla piastra inferiore.
- Lasciare cuocere il preparato il tempo necessario.
- A fine cottura, impostare il termostato sulla posizione minima.
- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore: le spie si spengono, a seconda del modello.
- Scollegare l'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per minimo 2 ore nella posizione utilizzata per la cottura.

Pulizia

- Prima della pulizia, verificare che l'apparecchio sia freddo e scollegato.
- L'apparecchio e il cavo non possono essere lavati in lavastoviglie.
- Le piastre possono essere lavati in lavastoviglie.
- La resistenza non può essere lavata. Se è davvero sporca, aspettare il suo completo raffreddamento e strofinarla con uno straccio asciutto.

Ambiente



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

ES

CONSIGNAS DE SEGURIDAD
PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
  - en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
  - en granjas,
  - por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
  - en entornos de tipo casas de turismo rural.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto sin han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato. Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, siempre que dispongan de supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deben ocuparse de la limpieza y el mantenimiento de usuario del electrodoméstico, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto.

Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- ⚠ La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento. No toque nunca las superficies calientes del aparato.
- Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser sustituido por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.
- A la hora de limpiar las placas de cocción, utilice una esponja, agua caliente y líquido lavavajillas.

Lo que se debe hacer

- Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto, comunes a las diferentes versiones según los accesorios suministrados con el aparato.
- Retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
- Desenrolle completamente el cable antes de enchufe el aparato.
- Si se utiliza un prolongador eléctrico, el mismo debe ser de sección al menos equivalente y con toma de tierra incorporada; tome todas las precauciones para asegurarse que las personas no tropiezan con el cable.
- Sólo conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Si se produce un accidente, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.
- Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
- En la primera la primera utilización, lavar las placas (seguir el párrafo Limpieza), verter un poco de aceite sobre las placas y secarlo con un paño suave.
- Velar por la ubicación del cable con o sin alargador, tomar todas las precauciones necesarias para no molestar la circulación de los comensales alrededor de la mesa de modo que nadie tropiece.
- Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros que los alejen del lugar donde se realiza la cocción.
- Guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- Cuide que las placas sean estables, estén bien posicionadas y bien fijadas con clips en el aparato. Sólo utilice las placas suministradas con el aparato o adquiridas en el Centro de Servicio Aprobado.
- Para preservar el revestimiento de las placas de cocción, utilizar siempre una espátula de plástico o madera.

ES

Lo que debe cuidar para evitar riesgos

- No utilice el aparato en exterior.
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- No conecte nunca el aparato cuando no se utilice.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.
  - No coloque nunca el aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de cristal, mantel, mueblo barnizado...) o sobre un soporte blando, tipo mantel de plástico.
- No coloque nunca el aparato debajo de un mueble colgado en la pared o de una estantería o al lado de materiales inflamables como estores, cortinas, elementos colgantes.
- No coloque el aparato encima o cerca de superficies resbaladizas o calientes. No deje nunca el cable encima de una fuente de calor (placas de cocción, cocina de gas…).
- No use utensilios de metal sobre las placas del aparato para manipular los alimentos (pinchos, tenedores, etc.)
- No colocar utensilios de cocción sobre las superficies de cocción del aparato.
- No corte directamente los alimentos sobre las placas.
- No utilizar nunca una esponja metálica o polvos abrasivos para no estropear la superficie de cocción (revestimiento antiadherente).
- No desplace el aparato durante su utilización.
- No llevar el aparato por la empuñadura o los cables metálicos.
- No utilice nunca el aparato en vacío.
- No colocar nunca papel de aluminio o cualquier otro objeto entre las placas y los alimentos a cocer.
- No sacar nunca la bandeja recoge-jugos durante la cocción. Si la bandeja está llena durante la cocción, deje enfriar el aparato antes de vaciarla.
- No coloque la bandeja caliente sobre una superficie frágil o bajo el agua corriente.
- Para evitar deteriorar las placas, utilizarlas únicamente en el aparato para las que han sido diseñadas (ej: no poner en un horno, sobre el gas o sobre una placa eléctrica…).
- Para conservar las cualidades antiadherentes del revestimiento, no caliente el aparato demasiado tiempo en vacío.
- Las placas nunca deben manipularse en caliente.
- No cocine alimentos envueltos en papel de aluminio.
- A fin de evitar cualquier deterioro de su aparato, nunca realice ninguna receta flambeada encima del mismo.
- Bajo ninguna circunstancia introduzca el aparato ni el cable en agua. No pueden lavarse en el lavavajillas.

Consejos/información

- Le agradecemos que haya comprado este aparato, exclusivamente destinado a uso doméstico.
- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).
- En la primera utilización, podrá producirse un ligero desprendimiento de olor y de humo durante los primeros minutos.
- Nuestra sociedad se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.
- Cualquier alimento sólido o líquido que entre en contacto con piezas marcadas con el logo ⊠ no podrá ser consumido.

ES

Instrucciones de uso

Los dibujos explicativos se encuentran en las últimas páginas.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, horizontal, estable y resistente al calor, alejado de salpicaduras de agua.
- Compruebe que las placas están bien colocadas y enganchadas
- Conecte el cable a la red.
- No olvide colocar un pequeño recipiente (platillo o plato no incluidos) bajo la boquilla de salida de las placas para recoger el jugo que pudiera derramarse.
- El piloto rojo se iluminará y permanecerá iluminado para indicar que el aparato está encendido.
- Configure el termostato a la posición deseada (ver guía de cocción).
- Precaliente el aparato durante 5-10 minutos.
- Dependiendo del modelo, el aparato puede tener un interruptor. Su piloto se ilumina para indicar que el aparato está encendido. Un segundo piloto rojo se enciende y apaga cuando se ha alcanzado la temperatura deseada (5-10 minutos).
- Después del precalentamiento, el aparato estará listo para ser utilizado.
- Abra el aparato con cuidado y eche la mezcla en la placa inferior o sobre las dos placas si utiliza la función de barbacoa
- El aparato no es reversible, por esta razón, en la función grill debe colocar siempre los alimentos en la placa inferior.
- Cocine la preparación durante el tiempo deseado.
- Una vez que finalice la cocción, sitúe el termostato al mínimo.
- Apague el aparato presionando el interruptor: Los pilotos se apagarán según modelos.
- Desconecte el aparato.
- Dejar enfriar el aparato como mínimo 2h en la posición utilizada para la cocción.

Limpieza

- Verifique que el aparato esté frío y desconectado antes de la limpieza.
- El aparato y el cordón no se pueden lavar en el lavavajillas.
- Las placas pueden lavarse en el lavavajillas.
- La resistencia no se limpia. Si está muy sucia, esperar a que esté totalmente fría y frotarla con un trapo seco.

Medio ambiente



¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

Ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia:
  - em cantos de cozinha reservados aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - em quintas,
  - pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
  - em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
  É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não pode ser efectuada por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcançe de crianças com menos de 8 anos de idade.

- ⚠ A temperatura das superfícies acessíveis pode subir quando o aparelho estiver a funcionar.
  Não toque nas partes quentes do aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado o mesmo deverá ser substituido pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- Para limpar as placas de cozedura, utilize uma esponja, água quente e detergente para a loiça.

A fazer

- Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações. Este manual é comum às diferentes versões, consoante os acessórios entregues com o seu aparelho.
- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.
- Desenrole o cabo por completo antes de ligar o aparelho.
- Se utilizar uma extensão eléctrica, a secção da mesma deve ser pelo menos equivalente e com tomada de terra incorporada; tomar as devidas precauções para ninguém tropeçar.
- O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada com terra incorporada.
- Em caso de acidente, passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.
- Certifique-se que a instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão indicadas por baixo do aparelho.
- Aquando da primeira utilização, lave as placas (seguir parágrafo Limpeza), deitar um pouco de óleo nas placas e limpe-as com um pano macio.
- Certifique-se que coloca o cabo de alimentação, com ou sem extensão, de maneira a não impedir a circulação dos convidados à volta da mesa, por forma a que ninguém tropece.
- Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

- Há que ter em atenção a estabilidade das placas, colocá-las correctamente e fixá-las bem no aparelho. Utilizar apenas as placas incluídas com o aparelho ou adquiridas junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Para preservar o revestimento das placas de cozedura, utilize sempre uma espátula de plástico ou madeira.

A não fazer

- Não utilize o aparelho no exterior.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- Nunca ligue o aparelho quando este não for utilizado.
- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o instale num canto ou contra uma parede.
- Nunca coloque o aparelho directamente sobre um suporte delicado (mesa de vidro, toalha, móvel envernizado…) ou sobre um suporte mole, do tipo toalha plástica.
- Nunca instale o aparelho por baixo de um móvel fixado à parede, numa prateleira ou ao lado de materiais inflamáveis, como estores, cortinas e cortinados.
- Não coloque o aparelho em cima ou perto de superfícies escorregadias ou quentes; não deixe o cabo de alimentação pendurado por cima de uma fonte de calor, placas eléctricas ou fogão a gás…).
- Não use utensílios de metal nas placas do aparelho para manusear a comida (espetos, garfos...).
- Não coloque utensílios de cozedura sobre as superfícies de cozedura do aparelho.
- Não corte os alimentos directamente nas placas.
- Nunca utilize esponjas metálicas nem pó de arear por forma a não danificar a superfície de cozedura (revestimento antiaderente).
- Não desloque o aparelho no decorrer da sua utilização.
- Não transporte o aparelho segurando pela pega ou pelos fios metálicos.
- Nunca utilize o aparelho vazio.
- Nunca coloque uma folha de papel alumínio ou qualquer outro objecto entre as placas e os alimentos a cozinhar.
- Nunca retire a gaveta de recolha de sucos durante a cozedura. Se a gaveta de recolha de sucos ficar cheia durante a cozedura, deixe o aparelho arrefecer antes de a esvaziar.
- Não coloque a placa quente dentro de água ou sobre uma superfície frágil.
- Por forma a não danificar as placas, utilize-as apenas sobre o aparelho para as quais elas foram concebidas (ex.: não as colocar dentro do forno, sobre um bico de gás ou uma placa eléctrica ...).
- Para conservar as qualidades antiaderentes do revestimento, evite deixar aquecer demasiado tempo vazio.
- As placas nunca devem ser manipuladas enquanto estiverem quentes.
- Não cozinhe alimentos envolvidos em papel alumínio.
- Para evitar a degradação do seu aparelho, não realize receitas flambeadas no mesmo.
- Este aparelho não deve ser submergido em água. Nunca mergulhe o aparelho ou o respectivo cabo de alimentação dentro de água. Não lavar na máquina de lavar loiça.

Conselho/informação

- Parabéns por ter adquirido este aparelho, destinado exclusivamente a um uso doméstico.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).
- Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de cheiro e de fumo durante os primeiros minutos.
- A nossa empresa reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.
- Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o símbolo não deverá ser consumido.

Instruções de utilização

Os desenhos explicativos encontram-se nas últimas páginas.

- Coloque o seu aparelho numa superfície de trabalho plana, horizontal, estável e resistente ao calor, afastado de salpicos de água.
- Certifique-se de que as placas estão bem posicionadas e fixadas
- Ligue o cabo à tomada.
- Não se esqueça de colocar um pequeno recipiente (pires ou placa não incluída) por baixo do bico de escoamento dos sucos por forma a recolher o suco que poderá eventualmente escorrer.
- O indicador luminoso vermelho acende e permanece aceso para mostrar que o aparelho está ligado.
- Defina o termóstato para a posição desejada (consulte o guia de cozinha).
- Pré-aqueça o aparelho durante 5 a 10 minutos.
- Dependendo do modelo, o aparelho pode ter um interruptor. O seu indicador acende para indicar que está ligado. Um segundo indicador luminoso vermelho do aquecimento acende e apaga-se quando a temperatura desejada for atingida (5 a 10 minutos).
- Depois do pré-aquecimento, o aparelho está pronto a ser utilizado.
- Abra o aparelho e deite cuidadosamente a massa na placa inferior de cozinha, ou nas duas placas, se usar a função de grill
- Como o aparelho não é reversível, na função de grill, coloque sempre a comida na placa inferior.
- Deixe a preparação cozer durante o tempo pretendido.
- No final da cozedura, coloque o termóstato na posição "mini".
- Desligue o aparelho premindo o interruptor: A luz desligam-se, dependendo do modelo.
- Desligue o aparelho.
- Deixe arrefecer o aparelho no mínimo 2 h na posição utilizada para a cozedura.

Limpeza

- Antes de proceder à sua limpeza verifique se o aparelho está frio e desligado da corrente.
- O aparelho e o cabo eléctrico não são compatíveis com a máquina de lavar loiça.
- As placas podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.
- A resistência não se limpa. No caso de estar realmente suja, aguarde até estar totalmente fria e esfregue-a com um pano seco.

Ambiente



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

PL.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE WSKAZÓWKI

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie jest przeznaczone do użytku w następujących warunkach, nieobjętych gwarancją :
  - kąciki kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach profesjonalnych,
  - domki letniskowe/działki
  - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym,
  - obiekty typu “pokoje gościnne”.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez dzieci poniżej 8 roku życia, oraz osoby które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być przeprowadzana przez dzieci poniżej 8 roku życia,

chyba że są one nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
Przechowuj urządzenie i przewód z dala od dzieci poniżej 8 lat.

- ⚠ Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka.
  Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi z użyciem zewnętrznego regulatora czasowego lub systemu zdalnego sterowania.
- Jeśli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne, odpowiednie uprawnienia.
- Aby wyczyścić płyty grzejne, użyć gąbki, ciepłej wody i płynu do mycia naczyń.

Należy

- Należy uważnie przeczytać i przechowywać w podręcznym miejscu instrukcje, wspólne dla poszczególnych wersji urządzenia, sprzedawanych z różnym wyposażeniem dodatkowym.
- Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz urządzenia.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający przed podłączeniem.
- Jeżeli używasz kabla przedłużającego, to musi on mieć co najmniej taki sam przekrój i gniazdo wtyczkowe z uziemieniem; należy przedsięwziąć niezbędne środki ostrożności, aby nikt się w niego nie zaplątał.
- Należy podłączać urządzenie jedynie do gniazda z wbudowanym uziemieniem.
- W razie wypadku, natychmiast polać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.
- Sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest kompatybilna z napięciem i natężeniem wskazanym na spodzie urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem, umyć płytę lub płyty (patrz akapit Czyszczenie), nalać odrobinę oleju na płytę lub płyty i wytrzeć je miękką szmatką.
- Zwrócić uwagę na ułożenie kabla, bez względu na to czy korzystamy z przedłużacza czy nie. Zachować wszelkie środki ostrożności tak, aby żadna osoba nie zaplątała się w kabel.
- Dym z pieczenia może być niebezpieczny dla zwierząt mających szczególnie wrażliwy układ oddechowy, np. dla ptaków. Właścicielom ptaków zalecamy trzymanie ich z dala od kuchni.

- Urządzenie ustawić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Upewnić się, że płyty są stabilne, dobrze ustawione i zamocowane na urządzeniu. Używać wyłącznie płyt dostarczonych wraz z urządzeniem lub zakupionych w autoryzowanym serwisie.
- Aby zachować zewnętrzną powierzchnię płyty grzejnej w dobrym stanie, zawsze używać szpatułki plastikowej lub drewnianej.

Nie należy

- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie włączać urządzenia, które nie jest używane.
- Aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia, nie ustawiać go w rogu ani przy ścianie.
- Nigdy nie używać urządzenia ustawionego bezpośrednio na delikatnej podstawie (szklany stół, obrus, meble lakierowane...). Unikać stosowania elastycznych podkładek (gumowych, plastikowych).
- Nigdy nie umieszczać urządzenia na meblu zamocowanym do ściany ani na półce, bądź też w pobliżu materiałów palnych, takich jak żaluzje, zasłony, tkaniny obiciowe.
  - Nie ustawiać urządzenia na płaskich lub gorących powierzchniach lub w ich pobliżu; nigdy nie dopuszczać do zwisania przewodu nad nagrzaną powierzchnią (płyta kuchenna, kuchenka gazowa…).
  - Nie używaj metalowych przyrządów na płytkach urządzenia do przygotowania potraw (ostrych szczypców, widelców...).
- Nie kłaść przyborów kuchennych na płytach grzejnych urządzenia.
- Nie kroić produktów bezpośrednio na płytach.
- Nie stosować drapaków metalowych, ani proszku do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczych (powłoki zapobiegajacej przywieraniu...).
- Nie przenosić urządzenia w trakcie użytkowania.
- Nie podnosić urządzenia za rączkę ani za metalowe kable.
- Nigdy nie używać pustego urządzenia.
- Podczas grillowania, na urządzeniu nie należy kłaść aluminium ani żadnych innych materiałów.
- Nie wysuwać szufladki na tłuszcz w czasie pieczenia. Jeśli szufladka na tłuszcz napełni się podczas pieczenia, przed opróżnieniem jej należy odczekać aż tłuszcz wystygnie.
- Nie zanurzać rozgrzanej płyty w wodzie, ani nie ustawiać jej na delikatnej powierzchni.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia płyt, używać ich tylko z tym urządzeniem, do którego są przeznaczone (np. nie wkładać ich do piekarnika, nie ustawiać na palniku gazowym lub na elektrycznej płycie grzejnej itd.).
- Aby zachować właściwości antyadhezyjne powłoki, nie dopuszczać do zbyt długiego nagrzewania się pustego urządzenia.
- Nigdy nie dotykać gorących płyt.
- Nie używać papieru do pieczenia.
- W celu uniknięcia jakiegokolwiek uszkodzenia produktu, nie wolno przygotowywać na nim dań płonących.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia i kabla zasilającego w wodzie. Nie wkładać do zmywarki do naczyń.

Informacje

- Dziękujemy za zakup urządzenia. Jest ono przeznaczone wyłącznie do uzytku domowego.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika, urządzenie to jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami (dyrektywa dotycząca niskich napięć, zgodności elektromagnetycznej, materiałów mających styczność z żywnością, dyrektyw dotyczących ochrony środowiska...).
- Przy pierwszym użyciu, w ciągu pierwszych minut użytkowania z urządzenia może wydzielać się delikatny zapach i dym.

- Nasza firma zastrzega sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich urządzeń.
- Produkty spożywcze płynne lub stałe mające kontakt z częściami oznaczonymi znakiem  nie nadają się do spożycia.

Instrukcja obsługi

Ilustracje znajdują się na końcowych stronach instrukcji.

- Postaw urządzenie na płaskiej, pionowej, stabilnej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni, chroniąc przed zachlapaniem wodą.
- Sprawdź, czy płytki są odpowiednio ustawione i zamocowane
- Podłączyć kabel do prądu.
- W celu zebrania soków i tłuszczy wyciekających z przygotowywanej potrawy należy umieścić tackę ociekową pod (podstawka ani płytka nie załączone) kanałem ściekowym urządzenia.
- Czerwona kontrolka świetlna zapali się i będzie się świecić, sygnalizując, że urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Nastawić termostat na żądane ustawienie (patrz części „Pieczenie – przewodnik").
- Rozgrzewać urządzenie przez 5-10 minut.
- W zależności od modelu, urządzenie może posiadać przełącznik. Jego kontrolka zapala się, sygnalizując podłączenie do zasilania. Druga czerwona kontrolka grzania zapala się i gaśnie, gdy zostanie osiągnięta żądana temperatura (po 5-10 minutach).
- Po fazie podgrzania, urządzenie jest gotowe do użytku.
- Otwórz urządzenie i ostrożnie włóż ciasto na dolną płytkę lub na dwie płytki, jeśli używasz funkcji grilla
- Urządzenie nie jest odwracalne, należy więc zawsze wkładać potrawy na dolną płytę przy używaniu funkcji grilla.
- Zostawić potrawy w urządzeniu na odpowiedni czas przyrządzania.
- Pod koniec gotowania przekręcić termostat na pozycję mini.
- Wyłącz urządzenie wciskając przycisk: kontrolka wyłączy się w zależności od modelu.
- Wyłączyć urządzenie.
- Pozostawić urządzenie do wystygnięcia przez co najmniej 2 godziny w pozycji użytej do pieczenia.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem, upewnić się, czy urządzenie jest zimne i odłączone od prądu.
- Urządzenie wraz z kablem zasilającym nie może być wkładane do zmywarki do naczyń.
- Płyty można myć w zmywarce.
- Nie myć grzałki. Gdy się zabrudzi, odczekać do momentu jej całkowitego ostudzenia i oczyścić za pomocą suchej szmatki.

Środowisko



Bierzmy udział w ochronie środowiska !

ⓘ Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.

➲ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

BG

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред е предназначен само за домашна употреба и не е предназначен за комерсиални цели, поради което гаранцията е невалидна ако:
  - уредъд се използва в професионални кухни в магазини, офиси и други работни среди,
  - ако се използва в селскостопански къщи,
  - от клиенти в хотели, мотели и други подобни социални среди.
  - в барове и закусвални.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Този уред не е предвиден да се ползува от деца под 8 години, както и хора с ограничени физически и ментални способности и познания, освен ако не са инструктирани или надзиравани в боравенето с уреда и предварително запознати с евентуалните рискове. Децата не бива да играят с електроуреда.
  Пазете уреда и захранващия кабел извън обсега на деца!
- ⚠ Температурата на откритите повърхности се повишава, когато уредът е включен.
  Не докосвайте нагорещените повърхности на уреда.

- Този уред не е предвиден да бъде задействан чрез външен таймер или чрез отделна система за дистанционно управление..
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация..
- За да почистите нагряващите се плочи, използвайте гъба, топла вода и течен препарат за съдове.

Какво трябва да направим

- Прочетете внимателно указанията за различните модели в зависимост от приставките, доставени с вашия уред, и ги запазете за бъдещо ползване.
- Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на уреда.
- Развийте напълно захранващия кабел, преди да включите уреда.
- Ако използвате удължител, той трябва да има минимално еднакъв диаметър и заземен контакт ; вземете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите спъване.
- Включвайте уреда само в заземен контакт.
- В случай на злополука облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.
- Проверете дали електрическата инсталация е съвместима с мощността и напрежението, указани върху долната част на уреда.
- Преди първата употреба измийте плочата/плочите (както е посочено в раздела «Почистване»), сипете малко олио върху нея/тях и избършете с мека кърпа.
- При поставянето на кабела, независимо дали е с удължител или не, вземете необходимите предпазни мерки, така че той да не пречи на свободното движение на хора около масата.
- Пушекът от печенето може да бъде опасен за животни с особено чувствителна дихателна система като птиците. Препоръчваме на собствениците на птици да ги държат на разстояние от кухнята.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Проверете дали плочите са стабилно поставени и правилно захванати към уреда. Използвайте само плочите, доставени в комплекта заедно с уреда, или закупени от оторизиран сервиз.
- За да предпазите покритието на плочата за, използвайте само пластмасови или дървени шпатули.

BG

Какво не трябва да правим

- Не използвайте уреда на открито.
- Никога не оставяйте уреда без надзор.
- Не оставяйте уреда включен, когато не го използвате.
- За да избегнете прегряване на уреда, не го поставяйте в ъгъл или до стена.
- Никога не поставяйте уреда директно върху чупливи повърхности (стъклена маса, покривка, лакирана мебел и др.). Избягвайте използването на меки подложки от типа на гумирани покривки.
- Никога не поставяйте уреда върху поставки, окачени на стената, върху етажерки или в близост до леснозапалими материали като щори, завеси, тапети.
- Не поставяйте уреда върху или в близост до хлъзгави или горещи повърхности. Никога не оставяйте захранващия кабел да виси над източник на топлина (котлони, газова печка и др.).
- Не използвайте метални инструменти върху плочите на уреда, за да боравите с храната (шишове, вилици...)
- Не поставяйте кухненски съдове върху повърхностите за печене на уреда.
- Не режете продуктите директно върху плочите.
- Не използвайте телена гъба или почистващ препарат, за да не повредите повърхността за печене (напр. незалепващо покритие и т.н.).
- Не премествайте уреда по време на употреба.
- Не пренасяйте уреда като го държите за дръжката или кабелите.
- Никога не включвайте уреда празен.
- Не използвайте алуминиево фолио или други подобни между плочите и храната.
  - Не махайте съда за сос по време на печенето. Ако ваничката за събиране на мазнина се напълни по време на печенето, оставете уредът да изстине, преди да я изпразните.
- Не поставяйте горещия съд под течаща вода или върху деликатни повърхности.
- За да предотвратите щети по плочите, използвайте ги само с уреда, за който са предназначени, (напр. не ги слагайте във фурната, върху газта или електрическия котлон).
- При първото включване можете да усетите лека миризма и дим през първите няколко минути.
- Плочите никога не трябва да се пипат докато са горещи
- Не използвайте с хартия за печене.
- За да избегнете разпадането на вашия продукт, никога не изпълнявайте рецепти фламбе върху него.
- Никога не потапяйте уреда и захранващия кабел във вода. Не ги почиствайте в миялна машина.

Съвети/Информация

- Благодарим ви, че купихте този уред, предназначен само за домашна употреба.
- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Материали в контакт с хранителни продукти, околна среда и др.).
- При първото включване можете да усетите лека миризма и дим през първите няколко минути.
- Нашето дружество си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и съставните елементи на своите продукти.
- Всякакъв течен или твърд хранителен продукт, който влезе в контакт с части, обозначени с ⊠, не трябва да се консумира.

Указания за употреба

Обяснителни рисунки са последните страници.

- Поставете уреда на равна, хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, далеч от водни пръски.
- Проверете дали плочите са добре позиционирани и подсигурени със скоби
- В електрическата мрежа.
- Не забравяйте да поставите малък съд (сосиерата или чинията не са включени) под изтичащия улей на грил плочите за да съберете всяка течност, която може да изтече.
- Червената индикаторна лампичка ще светне и ще остане светната, което показва, че уредът е включен.
- Нагласете термостата в желаната позиция (вижте ръководството за готвене).
- Загрейте предварително уреда за 5-10 минути.
- В зависимост от модела, устройството може да има превключвател. Неговата индикаторна лампичка светва, за да покаже, че захранването е включено. Втора, червена индикаторна лампичка светва и изгасва, когато бъде достигната желаната температура (5-10 минути).
- След като загрее, уредът е готов за ползване.
- Отворете уреда и внимателно излейте мазнината върху долната плоча да печене или върху двете плочи, ако използвате функцията барбекю
- Тъй като уредът не може да се обръща, при функция за печене на скара поставяйте храната винаги на долната плоча.
- Изчакайте желаното време, докато храната стане готова.
- В края на изпичането поставете термостата на минимална позиция.
- Изключете уреда като натиснете ключа: светлините ще изгаснат в зависимост от модела.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Оставете уреда да изстива поне 2 часа в използваната при печене позиция.

Почистване

- Уверете се, че уредът е изключен от захранването преди почистване.
- Уредът и кабелът му не трябва да се слагат в миялна машина.
- Плочите могат да се почистват в съдомиялна машина.
- Нагревателят не се почиства. Ако е много замърсен, изчакайте напълно да изстине и го избършете със суха кърпа.

Околна среда



Да участваме в опазването на околната среда!

ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

➲ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

SIGURNOSNE UPUTE HR
VAŽNA UPOZORENJA

- Ovaj ureùaj namijenjen je isključivo kućnoj uporabi. Jamstvo ne pokriva uporabu ureùaja :
  - u kuhinjama namijenjenim osoblju u dućanima,uredima i drugim radnim okruženjima,
  - u seoskim domaćinstvima,
  - u hotelima, motelima i drugim smještajnim kapacitetima, od strane gostiju,
  - u smještajnim kapacitetima koji pružaju usluge noćenja i doručka.
- Ovaj ureùaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute glede rada od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s ovim ureùajem.
- Ovaj ureùaj smiju rabiti djeca stara 8 i više godina te osobe sa smanjenom fizičkom, osjetilnom ili mentalnom sposobnošću, ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s ureùajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca ne smiju čistiti ni održavati ureùaj, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
  Ureùaj i njegov priključni vod držite izvan dosega djece koja su mlaùa od 8 godina.
- ⚠ Površine u blizini ureùaja mogu se malo zagrijati kada je ureùaj u radu.

Ne dodirujte vruće površine ureùaja.

- Ovaj ureùaj nije namijenjen za stavljanje u rad putem vanjske sklopke ili putem odvojenog sustava daljinske kontrole.
- ako je priključni vod oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu) ili kod drugog podobnog stručnjaka kako biste izbjegli opasnost.
- Za čišćenje ploča za kuhanje upotrijebite spužvu, vruću vodu i sredstvo za pranje posuùa.

Potrebno je

- Pažljivo pročitajte i čuvajte na dohvatu ruku ove upute, zajedničke za različite inačice ureùaja sukladno s priborom koji se dostavlja uz vaš ureùaj.
- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor u unutrašnjosti kao i na vanjskom dijelu ureùaja.
- Potpuno razmotajte kabel za napajanje prije nego ga uključite u struju.
- Rabite li produžni priključni vod, mora biti istog presjeka kao priključni vod i biti priključen na uzemljenu utičnicu ; poduzmite neophodne mjere opreza kako se nitko o njega ne bi spotaknuo.
- Ureùaj uključujte samo u uzemljenu utičnicu.
- Ako doùe do opekline, odmah pustite hladnu vodu na opeklinu i po potrebi se obratite liječniku.
- Provjerite da li napon električne mreže odgovara naponu naznačenom na vašemu ureùaju.
- Prije prve uporabe, operite ploče (slijedite upute), nauljite ih i obrišite mekom krpom.
- Pazite kako i gdje postavljate priključni vod, sa ili bez produžnog priključnog voda, kako se gosti ne bi spotaknuli o njega.
- Isparavanja iz kuhinje mogu biti opasna za životinje koje imaju osjetljiv dišni sustav, poput ptica. Savjetujemo vlasnicima ptica da ih udalje iz kuhinje.
- Pohranite ureùaj van dosega djece.
- Pazite da ploče budu stabilne, dobro postavljene i pričvršćene na ureùaj. Rabite isključivo ploče koje dolaze uz ureùaj ili ploče kupljene u ovlaštenom servisnom centru (vidi popis u jamstvenom listu).
- Da biste očuvali ploču za pečenje, uvijek rabite plastični ili drveni pribor.

Nikako ne raditi

- Nemojte koristiti ureùaj na otvorenom.
- Nikad ne ostavljajte ureùaj bez nadzora kada je u radu.
- Nikad ne priključujte ureùaj u mrežu kad se on ne rabi.
- U cilju izbjegavanja pregrijavanja ureùaja, nemojte ga postavljati u kut ili uza zid.
- Nikad ne postavljajte ureùaj izravno na lomljivu podlogu (stol od stakla, stolnjak, lakirani namještaj...) niti na mekane površine poput platnenih stolnjaka.
- Nikad ne postavljajte ureùaj ispod namještaja pričvršćenog uza zid ili visećeg ormara, ili u blizini materijala koji su zapaljivi, poput zavjesa, navlaka za prozore, roleta.
- Ne postavljajte ureùaj na ili pokraj klizavih ili zagrijanih radnih površina ; nikada ne postavljate priključni vod iznad izvora topline (ploča za kuhanje ili plinskih štednjaka…).
- Za rukovanje hranom na ploči uređaja nemojte koristiti metalan pribor (šiljke, vilice ...)
- Ne postavljajte kuhinjski pribor na površine za pečenje na ureùaju.
- Nemojte rezati hranu izravno na pločama.
- Nikad ne rabite metalnu spužvu, niti prašak za ribanje, da ne biste oštetili površinu za pečenje (neprianjajući sloj, ...).
- Ne premještajte ureùaj tijekom rada.
- Ne prenosite ureùaj držeći ga za priključni vod niti za ručicu.
- Nikad ne rabite ureùaj na prazno.
- Ne stavljajte aluminijsku foliju ili druge predmete izmeùu ploče i hrane koju pripremate.
- U slučaju da se posuda za sokove napuni tijekom pripreme hrane, isključite ureùaj i pustite ga da se ohladi prije pražnjenja.
- Nemojte stavljati toplu ploču ispod vode ili na osjetljivu površinu.
  - Da biste izbjegli uništavanje ploča, rabite ih isključivo na originalnom ureùaju (na primjer : nemojte ih stavljati u pećnicu, na plin ili električnu ploču…).
  - Za očuvanje svojstava otpornosti neprianjajućeg sloja na pločama, izbjegavajte ih ostavljati da se dugo vremena zagrijavaju na prazno.
- Pločama ne smijete nikada rukovati dok su vruće.
- Ne pecite hranu u aluminijskoj foliji.
- Da biste izbjegli kvar ureùaja, ne pripremajte recepte koji zahtjevaju flambiranje hrane.
- Nikad ne uranjajte ureùaj i njegov priključni vod u vodu. Nemojte ih stavljati u perilicu suùa.

Savjeti/informacije

- Zahvaljujemo na kupnji ovog ureùaja, namijenjenog samo za uporabu u kućanstvu.
- U cilju vaše sigurnosti, ovaj ureùaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okolišu…).
- Pri prvoj uporabi moguće je lagano ispuštanje mirisa i dima koji su normalna pojava za prvi put i ubrzo će nestati.
- Naša tvrtka zadržava pravo modificirati u svakom trenutku, u interesu potrošača, karakteristike ili komponente svojih proizvoda.
- Sva kruta ili tekuća hrana koja doùe u dodir s dijelovima označenim logom  ne može se konzumirati.

Uporaba

Opisni crteži su na kraju uputa.

- Postavite uređaj na ravnu, vodoravnu, stabilnu i radnu površinu otpornu na toplinu, podalje od prskanja vodom.
- Uvjerite se da je ploča pravilno postavljena i dobro učvršćena
- Zatim priključite priključni vod na električnu mrežu.
- Ne zaboravite postaviti mali spremnik (tanjur ili ploča nisu uključeni) ispod kanalića za skupljanje sokova ili masnoća sa ploča koji mogu nastati prilikom korištenja ureùaja.
- Crveni svjetlosni indikator uključit će se i nastaviti svijetliti ukazujući da aparat radi.
- Postavite termostat u željeni položaj (pogledajte vodič o kuhanju).
- Prethodno zagrijte aparat 5 - 10 minuta.
- Aparat može imati sklopku, ovisno o modelu. To su svjetlosni indikatori koji ukazuju da je napajanje uključeno. Drugi crveni svjetlosni indikator grijanja uključuje se i isključuje po dostizanju željene temperature (5 - 10 minuta).
- Nakon prethodnog zagrijavanja, ureùaj je spreman za uporabu.
- Otvorite uređaj i pažljivo izlijte tijesto na donju ploču ili na dvije ploče, u slučaju da koristite funkciju roštilja
- Budući da uređaj nije moguće okretati, kada koristite funkciju roštilja namirnice uvijek stavite na donju ploču.
- Pustite da se smjesa peče željeno vrijeme.
- Na kraju pečenja, stavite termostat na najniži položaj.
- Isključite uređaj pritiskom na prekidač. Ovisno o modelu, isključe se svjetlosni indikatori.
- Isključite ureùaj iz mreže.
- Pričekajte da se ureùaj ohladi najmanje 2 sata u položaju koji je korišten za pečenje.

Čišćenje

- Provjerite je li ureùaj isključen iz napajanja prije čišćenja.
- Ureùaj i priključni vod se ne smiju prati u perilici posuùa.
- Ploče mogu se prati u perilici posuùa.
- Otpornik se ne čisti. Ako je on zaista prljav, sačekajte da se potpuno ohladi i istrljajte suhom krpicom.

Environnement



Sudjelujmo u zaštiti okoliša !

Ⓘ Vaš ureùaj sadrži brojne vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.

➲ Odnesite ureùaj na mjesto predviùeno za odlaganje sličnog otpada.